

# Resultatkontrakt

Vedrørende

Development of new Business Opportunities i Ungarn i 2010

01.01.2010– 31.12.2010

Journalnummer: 1-15-2-76-9-07

## Kontraktens parter

Region:  
Region Midtjylland  
Regional Udvikling  
Skottenborg 26  
8800 Viborg  
Ean-nr: 5 798 002 763 850  
Niels Erik Andersen

Operatør:  
Skagerrak Tanácsadó Bt.  
Klauzál ter 4  
H-1072 Budapest  
Direktør Max Madsen  
CVR. Nr.: HU-21588859  
Bank og kontonummer:  
HVB Bank (IBAN HU 82)  
10918001-00000015-74390003  
Swiftkode: BACXHUHB

## Resumé

Formålet med DBO er at udvikle nye forretnings- og samarbejds muligheder på de nye markeder i Central- og Østeuropa for virksomheder, organisationer, institutioner og myndigheder i Region Midtjylland. Der er 4 mål i resultatkontrakten: 1) Samarbejde med Győr-Moson-Sopron Amt. 2) Samarbejde med Bács-Kiskun Amt. 3) Samarbejde med Region Midtjyllands institutioner, kommuner, Central Denmark EU Office og andre samarbejdspartnere. 4) Udvikling af nye projekter og tiltag.

For at nå målene i denne kontrakt stiller DBO en person til rådighed svarende til 37 timer pr. uge. Region Midtjylland giver et tilskud på 550.000 kr. Der afrapporteres og afregnes halvårligt.

# Resultatkontrakt del 1

## Punkt 1. Formål og mål

### Punkt 1 nr. 1 Formål

Formålet med DBO er, at udvikle nye forretnings- og samarbejds muligheder på markederne i Central- og Østeuropa for virksomheder, organisationer, institutioner og myndigheder i Region Midtjylland.

Opgaven løses gennem DBO ved at udvikle, gennemføre og evaluere konkrete erhvervsudviklingsinitiativer og afprøve nye pilotprojekter indenfor Region Midtjyllands megasatsninger i samarbejde med de central- og østeuropæiske partnere, med Central Denmark EU Office i Bruxelles og med øvrige relevante partnere.

Udgangspunktet er Vækstforums erhvervsudviklingsstrategi for Region Midtjylland med titlen "Fornyelse og vækst i en international vækstregion" med fokus på den internationale dimensions strategiske betydning for fornyelse og globalt udsyn.

## Punkt 2. Effekt og resultatkrav

### 1. Samarbejde med Gyôr-Moson-Sopron Amt

Udgangspunktet for DBO's indsats i forhold til samarbejdet med Gyôr-Moson-Sopron Amt er samarbejdsaftalen mellem Region Midtjylland og Gyôr-Moson-Sopron Amt. Samarbejdsaftalen omfatter formidling af samarbejde og udvikling af projekter indenfor emnerne; energi og miljø, sundheds- og socialområdet, kultur og turisme samt regional udvikling og erhvervsservice. DBO vil således i lighed med de foregående år bistå såvel danske som ungarske interessenter i formidling af samarbejde og udvikling af projekter indenfor de ovenfor beskrevne emner.

### 2. Samarbejde med Bács Kiskun Amt

Udgangspunktet for DBO's indsats i forhold til samarbejdet med Bács-Kiskun Amt er samarbejdsaftalen mellem Region Midtjylland og Bács-Kiskun Amt. Samarbejdsaftalen omfatter erhvervsudvikling og turisme, kultur og erhvervssamarbejde, uddannelsessamarbejde samt samarbejde på sundhedsområdet. Samarbejdet vil foregå i tæt samarbejde med Det Danske Kulturinstitut i Kecskemét. Formålet med samarbejdet med Det Danske Kulturinstitut er at skabe en synergieffekt mellem kulturelle og erhvervsmæssige udviklings- og samarbejdsprojekter.

### 3. Samarbejde med Region Midtjyllands institutioner

DBO inddrager i relevant omfang medarbejdere fra de regionale institutioner, kommuner og organisationer i de projekter som DBO er part i.

På baggrund af erfaringerne fra 2008 og 2009 opstilles i samarbejde med Central Denmark EU Office og Region Midtjyllands samarbejdsregioner forslag til konkrete tværnationale samarbejds- og projektinitiativer indenfor f.eks. energi og miljø, sundheds- og socialområdet, regional udvikling eller faglig studieturisme. I den forbindelse skal der tages særlige initiativer i forhold til en synliggørelse af DBO overfor Region Midtjyllands 19 kommuner.

#### 4. Udvikling af nye projekter og tiltag

DBO skal holde sig bredt orienteret og kontinuerligt pleje kontakterne til de forskellige interessenter (offentlige som private) indenfor Region Midtjyllands styrkepositioner.

DBO får til stadighed henvendelser fra pressen – f.eks. om deltagelse i interviews, i debat- og orienteringsprogrammer i såvel den skrevne som den elektroniske presse. DBO modtager mange henvendelser fra private virksomheder, interesse-organisationer og fra offentlige myndigheder med forespørgsler om samarbejde og projektudvikling med danske partnere. Endelig modtages der dagligt henvendelser fra privatpersoner, der enten søger arbejde i Danmark eller, som ønsker turistmæssige eller andre usædvanlige oplysninger om Danmark generelt og Region Midtjylland i særdeleshed. Mange henvendelser kommer via den Danske Ambassade.

På baggrund af ovenstående er det ikke muligt at forudse alle fremtidige behov og ønsker og udvikling af nye samarbejds- og forretningsmuligheder. I 2010 afsættes der derfor kr. 200.000 til udvikling og gennemførelse af nye projekter og tiltag.

#### Uddybning af mål og resultatkrav

<b>Mål 1</b> <b>Samarbejde med Gyôr-Moson-Sopron Amt</b> <b>Målet er at konkretisere og sætte relevante aktiviteter i gang indenfor de rammer og målsætninger der er formuleret i samarbejdsaftalen mellem Region Midtjylland og Gyôr-Moson-Sopron Amt</b>		
Resultatkrav	Målemetode	Opfølgning
<b>Energi og miljø</b> I løbet af kontraktperioden skal energioptimeringsprojektet på Gyôr Sygehus initieres – koordineres med Bács-Kiskun Amt.  Udvikling af nye energi- og miljøprojekter – f.eks. i samarbejde med kommuner i Gyôr-Moson-Sopron Amt	Modtagelse af dokumentation for igangsættelsen af energioptimeringsprojektet på Gyôr Sygehus  Modtagelse af projektbeskrivelse og skitse til eventuel ansøgning	Dette punkt skal beskrives i halvårsrapporten for både 1. og 2. halvår  Dette punkt skal beskrives i halvårsrapporten for både 1. og 2. halvår
<b>Sundheds- og socialområdet</b> Fortsat implementering af handicaphjælpemiddelprojektet – herunder planlægning og gennemførelse af kurser, studiebesøg, materialeindkøb mv.	Modtagelse af dokumentation for gennemførelse af projektet herunder kurser og studiebesøg	Dette punkt skal beskrives i halvårsrapporten for både 1. og 2. halvår
Supervision og praktisk bistand i forhold til donation af hospitalsenge.	Modtagelse af dokumentation for udøvelsen af bistand	Dette punkt skal beskrives i halvårsrapporten for både 1. og 2. halvår

<p><b>Kultur og turisme</b> I løbet af kontraktperioden skal der iværksættes en udstilling med præsentation af Region Midtjylland som faglig studietursdestination samt iværksættelse af plakatudstilling i Gyôr-Moson-Sopron Amt</p> <p><b>Regional udvikling og kommunesamarbejde</b> I løbet af kontraktperioden skal der afholdes et seminar om regional udvikling, kommunale kompetencer og samarbejde mellem kommuner. Seminaret planlægges og afholdes i et samarbejde mellem Gyôr-Moson-Sopron Amt, Bács-Kiskun Amt, Region Midtjylland og kommuner</p>	<p>Deltagelse i udstilling med præsentation af Region Midtjylland som faglig studietursdestination samt modtagelse af dokumentation for gennemførelse af plakatudstilling</p> <p>Modtagelse af dokumentation for afholdelse af seminar</p>	<p>Dette punkt skal beskrives i halvårsrapporten for både 1. og 2. halvår</p> <p>Dette punkt skal beskrives i halvårsrapporten for både 1. og 2. halvår</p>
<p><b>Mål 2</b> <b>Samarbejde med Bács-Kiskun Amt</b> <b>Målet er at konkretisere og sætte relevante aktiviteter i gang indenfor de rammer og målsætninger der er formuleret i samarbejdsaftalen mellem Region Midtjylland og Bács-Kiskun Amt</b></p>		
<p><b>Resultatkrav</b></p>	<p><b>Målemetode</b></p>	<p><b>Opfølgning</b></p>
<p><b>Energi og miljø</b> I løbet af kontraktperioden skal energioptimeringsprojektet på Bács-Kiskun Amts administrationsbygning initiere s- koordineres med Gyôr-Moson-Sopron Amt.</p> <p>Udvikling af nye energi- og miljøprojekter – f.eks. i samarbejde med kommuner i Bács-Kiskun Amt</p> <p><b>Sundheds- og socialområdet</b> Fortsat implementering af handicaphjælpemiddelprojektet – herunder planlægning og gennemførelse af kurser, studiebe-</p>	<p>Modtagelse af dokumentation for igangsættelsen af energioptimeringsprojektet på Gyôr Sygehus</p> <p>Modtagelse af projektbeskrivelse og skitse til eventuel ansøgning</p> <p>Modtagelse af dokumentation for gennemførelse af projektet herunder kurser og studiebesøg</p>	<p>Dette punkt skal beskrives i halvårsrapporten for både 1. og 2. halvår</p> <p>Dette punkt skal beskrives i halvårsrapporten for både 1. og 2. halvår</p> <p>Dette punkt skal beskrives i halvårsrapporten for både 1. og 2. halvår</p>

<p>søg, materialeindkøb mv.</p> <p>Supervision og praktisk bistand i forhold til donation af hospitals-senge.</p> <p><b>Kultur og turisme</b> I løbet af kontraktperioden skal der iværksættes en udstilling med præsentation af Region Midtjylland som faglig studietursdestination samt iværksættelse af plakatudstilling i Bács-Kiskun Amt</p> <p><b>Regional udvikling og kommunesamarbejde</b> I løbet af kontraktperioden skal der afholdes et seminar om regional udvikling, kommunale kompetencer og samarbejde mellem kommuner. Seminaret planlægges og afholdes i et samarbejde mellem Bács-Kiskun Amt, Győr-Moson-Sopron Amt, Region Midtjylland og kommuner</p>	<p>Modtagelse af dokumentation for udøvelsen af bistand</p> <p>Deltagelse i udstilling med præsentation af Region Midtjylland som faglig studietursdestination samt modtagelse af dokumentation for gennemførelse af plakatudstilling</p> <p>Modtagelse af dokumentation for afholdelse af seminar</p>	<p>Dette punkt skal beskrives i halvårsrapporten for både 1. og 2. halvår</p> <p>Dette punkt skal beskrives i halvårsrapporten for både 1. og 2. halvår</p> <p>Dette punkt skal beskrives i halvårsrapporten for både 1. og 2. halvår</p>
<p><b>Mål 3</b> <b><i>Samarbejde med Region Midtjyllands institutioner</i></b> <b>Målet er at fremme mulighederne for at Region Midtjyllands institutioner kan indgå i konkrete tværnationale samarbejdsprojekter og initiativer.</b></p>		
<b>Resultatkrav</b>	<b>Målemetode</b>	<b>Opfølgning</b>
<p><b>Institutioner i region Midtjylland</b> I løbet af kontraktperioden gennemføres mindst 4 lokale informations- og kontaktarrangementer i Region Midtjylland, hvor DBO præsenterer sig og giver eksempler på hvordan organisationer, institutioner, foreninger m.fl. kan benytte kontoret til eksempelvis lokalisering af partnere til samarbejdsprojekter</p>	<p>Modtagelse af dokumentation for afholdelse af 4 lokale informations- og kontaktarrangementer i Region Midtjylland</p>	<p>Dette punkt skal beskrives i halvårsrapporten for både 1. og 2. halvår</p>

<b>Central Denmark EU Office</b> I løbet af kontraktperioden præsenteres et koncept for systemeksport i samarbejde med Central Denmark EU Office og kommuner i Region Midtjylland.	Præsentation af koncept	Dette punkt skal beskrives i halvårsrapporten for både 1. og 2. halvår
<b>Mål 4</b> <b><i>Udvikling af nye projekter og tiltag</i></b> <b>Målet er, at indgå i nye projekter og initiativer på endnu ikke definerede områder</b>		
<b>Resultatkrav</b>	<b>Målemetode</b>	<b>Opfølgning</b>
I løbet af kontraktperioden bør der initieres minimum 2 nye projekter på endnu ikke definerede områder	Modtagelse af forslag til konkrete tværnationale samarbejds- og projektinitiativer indenfor f.eks. energi og miljø, sundheds- og socialområdet, regional udvikling eller faglig studietursturisme	Dette punkt skal beskrives i halvårsrapporten for både 1. og 2. halvår

### Punkt 3. Overvågning af initiativets fremdrift

Der skal afrapporteres på de mål og resultatkrav, der er angivet ovenfor

### Punkt 4. Budget

Resultatkontrakten har følgende godkendte udgiftsbudget i forhold til de opgaver, der er beskrevet tidligere i kontrakten. Budgetmæssige ændringer skal godkendes af Region Midtjylland. Der henvises til standardvilkårene for så vidt angår dokumentationskrav, opfølgning mv. I henhold til Punkt 2.1 til og med Punkt 2.3 dækker resultatkontrakten løn og aktiviteter – kr. 600.000 - svarende til én medarbejder i DBO. Desuden kan der i henhold til Punkt 2.4 aftales at reservere op til kr. 200.000 til initiering af nye projekter og initiativer, der ikke dækkes af Punkt 2.1 til og med Punkt 2.3.

## Punkt 4 nr. 1 Budget

Udgiftsbudget	2009	
	1. halvår	2.halvår
Løn og aktiviteter svarende til én medarbejder Punkt 2.1-2.4	300.000	300.000
Initiering af nye projekter Punkt 2.5	100.000	100.000
<b>Total</b>	<b>400.000</b>	<b>400.000</b>

## Punkt 4 nr. 2 Udbetalingskriterier

Region Midtjylland udbetaler tilskuddet vedrørende Punkt 2.1 til og med Punkt 2.3 i 3 rater. 1. rate ved indgåelse af aftalen, 2. rate når 1. halvårsrapport er regionen i hænde og 3. rate når 2. halvårsrapport er regionen i hænde. Halvårsrapporterne skal være regionen i hænde senest 4 uger efter det pågældende halvårs afslutning.

- 1. rate på 50 % udbetales ved aftalens indgåelse
- 2. rate på 40 % udbetales ved afslutningen af 1. halvår efter modtagelse af halvårsrapport
- 3. rate på 10 % udbetales ved afslutningen af 2. halvår efter modtagelse af halvårsrapport

Udbetalingen af 2. rate og 3. rate sker ved at Skagerrak Tanácsadó Bt fremsender faktura med dokumentation for, at der er afholdt aktiviteter og udgifter som svarer til hhv. 50 % og 100 % af det samlede budget.

Vedrørende Punkt 2.4 fremsender Skagerrak Tanácsadó Bt ansøgning med aktivitetsbeskrivelse, budget og finansieringsplan for hvert enkelt projekt. Projektansøgningen skal godkendes af Region Midtjylland inden projektet iværksættes. Udbetaling af tilskuddet aftales i forbindelse med godkendelsen af projektansøgningen.

## Punkt 4 nr. 3 Generelt

Regionens bevilling gives under forudsætning af, at den fornødne medfinansiering indhentes. Bevillingen er kun gyldig, hvis den forudsatte medfinansiering er til stede.

Hvis der efterfølgende sker ændringer skal dette meddeles til og godkendes af Region Midtjylland.

## Punkt 5. Standardvilkår

På områder, hvor der ikke er indgået aftale om afvigelse, gælder Standardvilkår ved resultatkontrakter i Region Midtjylland.

---

## Punkt 6. Dokumentoversigt

---

Det samlede aftalegrundlag omfatter i prioriteret rækkefølge:

- Resultatkontrakten
- Samarbejdsaftale mellem Region Midtjylland og Gyôr-Moson-Sopron Amt
- Samarbejdsaftale mellem Region Midtjylland og Bács Kiskun Amt
- Standardvilkår for kontrakter fra Region Midtjylland

---

## Punkt 7. Underskrifter

---

Viborg, den xx. november 2009

Budapest, den

Niels Erik Andersen, Region Midtjylland

Max Madsen, Skagerrak Tanácsadó Bt.



# Standardvilkår ved resultatkontrakter

## § 1 Afrapportering, dokumentation, regnskab mv.

### Underskrift på kontrakten

Kontrakten skal være underskrevet og Region Midtjylland (RM) i hænde, senest en måned efter RMs underskrift.

### Alle omkostninger inklusiv

Kontrakten dækker alle omkostninger ved at gennemføre aktiviteten, herunder revisor, rejser, møder, ophold mv. Nye udgiftsposter vil ikke blive dækket efterfølgende, medmindre det er aftalt skriftligt med RM.

### Afrapportering og opfølgning ved projekter, der samfinansieres med EU-midler

Når det drejer sig om projekter, der er samfinansieret med EU følger afrapporteringen EU's terminer og krav til statusrapporter. RM skal have tilsendt samme afrapporteringer mv. som Erhvervs- og byggestyrelsen (EBST)

Operatøren skal dog tilføje de nødvendige supplementer omkring resultatkrav mv. jf. kontraktens afsnit om overvågning af initiativets fremdrift og afrapportering.

### Afrapportering ved bevillinger, der IKKE samfinansieres med EU

Operatøren afrapporterer hvert halve år, når der er tale om projekter, som ikke er samfinansieret med EU. Andre afrapporteringsperioder kan være aftalt konkret i kontrakten.

Afrapporteringen skal indeholde en redegørelse for projektets forløb, resultater, effekter og processen i forløbet, samt en opfølgning på de fastsatte resultatkrav.

Derudover skal projektrapporten indeholde en opfølgning i forhold til budgettet sammenholdt med planlagte aktiviteter, herunder om projektet gennemføres som planlagt.

### Supplerende dokumentation

Operatøren skal altid aflevere supplerende dokumentation både i forhold til aktiviteter, budget og andre forhold, når RM rekvirerer det. RM kan fastsætte en frist for levering af dokumentation.

Særligt i forbindelse med årsskifte kan der være brug for supplerende dokumentation vedrørende det skønnede forbrug jf. en opgørelse af aktiviteten sammenholdt med budgettet. Opgørelsen skal kun udarbejdes, hvis RM rekvirerer den.

### Slutrapportering

Senest 2 måneder efter projektets afslutning skal der afleveres en endelig afrapportering med et endeligt projektregnskab, som er opstillet med udgangspunkt i de godkendte budgetposter.

Derudover skal der være en slutevaluering med opfølgning på aktiviteter, resultater og evt. resultatkrav. Regnskabet skal være revisionspåtegnet og godkendt af en statsautoriseret eller en revisor udpeget af EBST.

### Tilbagebetalingskrav

Hvis projektets fremdrift ikke vurderes at være tilfredsstillende vil reglerne om misligholdelse af kontrakter kunne finde anvendelse jf. ABSERVICE 2003 (se [www.udbudsportalen.dk](http://www.udbudsportalen.dk)).

Hvis udgifterne bliver mindre end forudsat reduceres bevillin-

gen forholdsmæssigt jf. budgettet.

For meget udbetalte beløb vil blive krævet tilbagebetalt.

## § 2 Ændringer og forlængelse

### Forlængelse

Parterne kan, hvis de er enige skriftligt aftale en forlængelse af kontrakten i op til 1 år ad gangen.

### Ændringer i kontrakten

Projektet skal gennemføres i overensstemmelse med projektbeskrivelsen med tilhørende budget og finansieringsplan.

Hvis der er behov for ændringer i budgettet eller projektet skal RM godkende en skriftlig forudgående beskrivelse af ændringerne. Ændringer, der ikke er godkendt, kan RM afvise at betale jf. også misligholdelsesreglerne.

### Andre ændringer

Hvis der sker adresseændring eller ændring af juridisk status eller lignende skal dette straks meddeles.

Operatøren kan ikke overdrage sine rettigheder i henhold til kontrakten eller lade underleverandører udføre opgaven, medmindre RM skriftligt godkender det.

Operatøren kan ikke frigøre sig selv fra ansvaret for at kontrakten bliver opfyldt som aftalt ved at anvende underleverandører. Dvs. operatøren hæfter for eventuelle underleverandørers ydelser og aktiviteter på samme måde som for egne forhold.

### § 3. Formidling

Det er en betingelse for bevillingen, at det tydeligt fremgår af al kommunikation og materiale, at Region Midtjylland(RM) yder tilskud.

Ved projekter anbefalet af Vækstforum, skal Vækstforums navn fremgå på samme måde. Det gælder også for evt. underleverandører.

Region Midtjyllands logo (og evt. Vækstforums navn – se ovenfor) skal tydeligt fremgå på en central placering ved publikationer, på hjemmesider, i forbindelse med TV-spots o.lign.

Retningslinierne for brug af logo fremgår af Regionens designguide, jf. [www.design.rm.dk](http://www.design.rm.dk) Hvis der er tvivlsspørgsmål eller behov for uddybning kontaktes Region Midtjylland.

Hvis der indgår kommunikationsaktiviteter i kontrakten skal operatøren medmindre andet aftales udarbejde en medieplan som indgår som bilag til kontrakten. Medieplanen skal beskrive planlagte kommunikationstiltag og overordnet tidsplan. Medieplanen skal godkendes af regionen.

### § 4. Forvaltningsretlige regler

#### Videregivelse af oplysninger

Operatøren skal hurtigst muligt videregive oplysninger til RM, som operatøren har fået kendskab til i forbindelse med udførelsen af opgaven for RM, og som er relevant for RM i forhold til den opgave der udføres.

#### Saglighed m.v. i opgavevaretagelsen

Operatøren har pligt til at overholde de almindelige forvaltningsretlige retsgrundsætninger, der gælder for offentlige myndigheder, herunder retsgrundsætningerne om saglighed og lighed i forvaltningen og

økonomisk sparsommelighed med offentlige midler.

#### Inhabilitet

Operatøren har pligt til at sikre, at ingen, der deltager i opgavens løsning, er inhabile i forhold til varetagelsen af den af-talte opgave eller dele heraf.

Hvis der opstår tvivl om inhabilitet, herunder om medarbejdere eller underleverandører har en personlig eller økonomisk interesse, skal det straks meddeles til RM. Der henvises til forvaltningslovens principper vedrørende inhabilitet.

#### Tavshedspligt

Operatøren og dennes medarbejdere er undergivet tavshedspligt, jf. også reglerne i straffeloven og forvaltningsloven.

#### Fortrolighed

I det omfang operatøren i forbindelse med opgaven bliver bekendt med fortrolige oplysninger om RM, virksomheder eller samarbejdspartneres interne eller økonomiske forhold, er operatøren forpligtet til ikke at viderebringe dem. Tavshedspligten gælder både i kontraktperioden og efter udløbet af kontrakten.

#### Ophavs- og ejendomsret

Alle resultater og produkter som led i kontrakten er offentligt tilgængelige og stilles vederlagsfrit til rådighed for regionen.

RM har ejendoms- og ophavsret og fulde brugsrettigheder til alt, der indgår i eller frembringes som led i kontrakten. RMs ret indtræder løbende og materiale og lignende stilles til rådighed for RM løbende i den takt det produceres.

#### Forsikringsforhold

Operatøren er forpligtet til selv at tegne nødvendige forsikringer, og påse at eventuelle underleverandører har tegnet nødvendige forsikringer. Der henvises også til god standard indenfor det pågældende område. Forsikringerne skal også

dækker efter kontraktens udløb. Det gælder også i forhold til rådgivningsansvar mv.

#### Udbudsregler

Det er operatørens ansvar at sikre sig at udbudsreglerne er overholdt, herunder også reglerne om EU-udbud.

Ved tvivlstilfælde opfordres operatøren til at kontakte konkurrencestyrelsen. RM ifalder ikke erstatningsansvar jf. kontrakten, hvis operatøren ikke har overholdt udbudsreglerne.

### § 5. Misligholdelse, voldgift mv.

Aftalen er i enhver henseende underkastet dansk ret.

Operatøren er forpligtet til i enhver henseende at overholde gældende lovgivning, administrative forskrifter fra offentlige myndigheder samt standarder, kutyper og sædvaner inden for kontraktens område ved udførelsen af operatørens virksomhed. Der henvises særligt til reglerne i persondataloven.

Udover hvad der udtrykkeligt fremgår af aftalens bestemmelser, er hver af parterne forpligtet til at udføre sådanne handlinger, som er nødvendige eller hensigtsmæssige for, at aftalen efterleves efter sit formål, indhold og offentlige regler.

#### Misligholdelse

I tilfælde af misligholdelse af aftalens bestemmelser henvises der til ABSERVICE 2003 (se [www.udbudsportalen.dk](http://www.udbudsportalen.dk)), samt aftalelovens regler.

#### Voldgift

Enhver tvist søges løst ved forhandling. Hvis tvisten ikke kan løses ved forhandling mellem kontraktens parter afgøres det endeligt og bindende ved voldgift efter Det Danske Voldgiftsinstituts regler.